

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

18 AVRIL 1994

PROPOSITION DE LOI

organisant l'élection des candidats-bourgmestres

(Déposée par MM. Michel, Reynders
et Simonet)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi vise à instaurer l'élection directe des candidats-bourgmestres, pouvant être présentés, par le conseil communal, à la nomination comme bourgmestre, par le Roi.

Personne ne pense à nier le rôle-clé du bourgmestre dans la commune. C'est le premier personnage de celle-ci; celui qui y exerce, en dernier ressort, un pouvoir de décision d'une importance considérable dans le quotidien des habitants de la commune.

Nous n'énumérerons pas ici l'ensemble des compétences du bourgmestre, mais citons, pour exemple de son poids prépondérant dans la vie de la commune, notamment les pouvoirs de police dont il est investi. Ceux-ci lui permettent, dans l'urgence, de prendre des mesures, aux conséquences sans retour, en matière de salubrité et de sécurité publiques. Il est le gardien ultime de l'ordre public dans la commune.

Ce poids central du bourgmestre au sein de sa commune doit être légitimé.

A l'heure actuelle, il est bien sûr, au même titre que les autres conseillers communaux, élu à ce titre par la population, l'exception de la possibilité laissée

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

18 APRIL 1994

WETSVOORSTEL

tot organisatie van de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters

(Ingediend door de heren Michel, Reynders
en Simonet)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel beoogt de invoering van de rechtstreekse verkiezing van de kandidaat-burgemeesters, die de gemeenteraad kan voordragen om door de Koning tot burgemeester te worden benoemd.

De burgemeester speelt ontegenzeggelijk een sleutelrol in de gemeente waar hij als spilfiguur het laatste woord heeft in besluiten die van groot belang zijn voor het dagelijkse leven van de inwoners van die gemeente.

We willen hier niet alle bevoegdheden van de burgemeester opsommen, maar wensen onder meer te wijzen op die waarmee hij op politiek vlak bekleed is en waardoor hij met gezag in het gemeentelijk gebeuren kan ingrijpen. Dank zij die bevoegdheden kan hij met name inzake volksgezondheid en openbare veiligheid maatregelen met onomkeerbare gevolgen treffen. Zo is hij de ultieme behoeder van de openbare orde in de gemeente.

Die rol van de burgemeester als spilfiguur van de gemeente moet een wettelijke grondslag krijgen.

Op dit ogenblik wordt hij weliswaar, net als de overige gemeenteraadsleden, door de bevolking in die hoedanigheid verkozen. Als uitzondering daarop

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

au conseil communal de choisir le bourgmestre hors de son sein, parmi les électeurs d'au moins 25 ans accomplis, prévue à l'article 13, alinéa 2 de la nouvelle loi communale.

Mais il est élu en tant que conseiller communal, et non en tant que bourgmestre, avec toutes les prérogatives et les responsabilités particulières spécifiques qui s'attachent à ce dernier mandat.

L'un et l'autre mandats ne doivent plus être confondus dans le choix opéré par les électeurs communaux. Chaque électeur doit pouvoir dissocier son vote, pour un ou des membres du conseil communal, et le bourgmestre, qu'il souhaite effectivement voir endosser les charges particulières de la fonction.

C'est pourquoi, nous proposons aujourd'hui d'ajouter à l'élection des membres du conseil communal, celle des candidats-bourgmestres. Ainsi, celui-ci sera investi de la légitimité nécessaire, pour exercer les responsabilités et les pouvoirs qui sont les siens.

D'autres impératifs empêchent, cependant, d'aller jusqu'à une élection directe du bourgmestre lui-même.

Le système actuel de désignation du bourgmestre est organisé de telle manière qu'il assure :

1° que celui-ci bénéficie de la confiance du conseil communal;

2° la double fonction dont est investie le bourgmestre, premier personnage de la commune et représentant des intérêts communaux, mais aussi représentant de l'Etat central, au sein de la commune, pour certaines de ses compétences d'intérêt général.

Notre proposition de loi préserve ces deux nécessités :

1° Ce sont toujours les membres du conseil communal qui présentent un ou des candidats à la nomination du bourgmestre par le Roi.

La proposition de loi ne fait que modifier leur marge de manœuvre lors de ce choix. Les conseillers communaux ne pourront plus présenter qu'un ou plusieurs des candidats-bourgmestres, élus comme tels par les électeurs communaux. Ceux-ci seront les candidats qui, respectivement sur chaque liste présentée aux élections communales, auront obtenu le plus de voix, au scrutin pour l'élection des candidats-bourgmestres. Il y aura donc autant de candidatures potentielles que de listes présentées aux élections communales.

Ainsi, la population de la commune acquiert une certaine maîtrise sur le choix posé par les conseillers communaux, qui se posera nécessairement dans le respect de la volonté des électeurs, désignant les

geldt de bij artikel 13, tweede lid, van de nieuwe gemeentewet geboden mogelijkheid om de burgemeester buiten de verkozenen voor de raad te benoemen uit de gemeenteraadskiezers die volle vijftientwintig jaar oud zijn.

Niettemin wordt hij verkozen als gemeenteraadslid en niet als burgemeester, met alle bijzondere voorrechten en verantwoordelijkheden die aan dit laatste mandaat verbonden zijn.

Wanneer de gemeenteraadskiezers hun stem uitbrengen, moet het uitgesloten zijn dat zij die beide mandaten nog met elkaar kunnen verwarren. Iedere kiezer moet zijn stem voor één of meer van de leden van de gemeenteraad kunnen scheiden van zijn stem voor de burgemeester, met name de persoon die hij werkelijk wil belast zien met de bijzondere taken verbonden aan die opdracht.

Daarom stellen wij voor de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters aan die van de gemeenteraadsliden toe te voegen. Zo zullen de eerstgenoemden de nodige legitimiteit krijgen om hun specifieke verantwoordelijkheden en bevoegdheden uit te oefenen.

Een rechtstreekse verkiezing van de burgemeester zelf is evenwel onmogelijk wegens het bestaan van andere dwingende voorschriften.

Het huidige systeem van aanwijzing van de burgemeester is derwijze georganiseerd dat :

1° de betrokkene het vertrouwen van de gemeenteraad geniet;

2° de burgemeester met een dubbele taak bekleed wordt. Hij is enerzijds de eerste burger van de gemeente en de vertegenwoordiger van de gemeentebelang, maar anderzijds ook de vertegenwoordiger op gemeentelijk vlak van de federale Staat voor sommige bevoegdheden van algemeen belang.

Ons wetsvoorstel wil die twee vereisten in stand houden :

1° De gemeenteraadsliden dragen zoals vroeger een of meer kandidaten voor om door de Koning tot burgemeester te worden benoemd.

Ons wetsvoorstel wijzigt alleen maar de armslag welke hun bij die keuze gelaten wordt. De gemeenteraadsliden zullen nog slechts een of meer van de als dusdanig door de gemeenteraadskiezers verkozen kandidaat-burgemeesters kunnen voordragen. Zij die worden voorgedragen zullen de kandidaten zijn die, respectievelijk op elke voor de gemeenteraadverkiezingen voorgedragen lijst, bij de stemming voor de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters het hoogste aantal stemmen hebben behaald. Er zullen dus zoveel potentiële kandidaturen zijn als er lijsten voor de gemeenteraadverkiezingen worden voorgedragen.

Op die manier krijgt de bevolking van de gemeente tot op zekere hoogte inspraak in de door de gemeenteraadsliden gemaakte keuze. Die zal noodzakelijkerwijze rekening moeten houden met de wil van de

personnes qu'ils estiment les mieux aptes à défendre les intérêts communaux, dans la charge maiorale.

On exclut, de ce fait, les propositions de nomination à la charge de bourgmestre, arrêtées sur base d'accords pré- ou post-électoraux, prenant parfois en considération des intérêts autres que les intérêts de la commune.

La proposition supprime également la possibilité pour le conseil communal de proposer à la nomination du bourgmestre, un électeur communal ayant au moins 25 ans accomplis, qui n'est pas élu au sein du conseil communal. C'est pourquoi la proposition abroge l'article 13, alinéas 2 à 4 de la nouvelle loi communale.

Néanmoins, l'hypothèse d'un bourgmestre qui ne serait pas en même temps conseiller communal est possible dans le système organisé ici. En effet, un candidat pourrait être élu comme candidat-bourgmestre mais non comme conseiller communal. Rien n'empêche le conseil communal de lui fournir la majorité nécessaire pour remplir sa mission, et ainsi de le présenter à la nomination par le Roi.

C'est pourquoi la proposition reprend, dans un nouvel article 13bis, l'alinéa 4 de l'article 13 actuel de la nouvelle loi communale, qui garantit au bourgmestre non élu comme conseiller communal, le droit de vote au sein du collège des bourgmestre et échevins et du conseil communal.

2° Le bourgmestre reste, en définitive, nommé par le Roi.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

La présente proposition de loi modifie dans un premier chapitre, la nouvelle loi communale, codifiée par l'arrêté royal du 24 juin 1988, et dans un second chapitre, la loi électorale communale, coordonnée par l'arrêté royal du 4 août 1932.

Article 1^{er}

Cet article modifie l'article 13 de la nouvelle loi communale organisant la procédure de présentation et de nomination du bourgmestre par le Roi.

Il abroge, dans un § 2, les alinéas de l'article 13 relatif à la possibilité, pour le conseil communal de présenter à la nomination royale, une personne qui n'est pas conseiller communal.

Cette situation pourra se retrouver, de fait, dans le cadre de l'élection directe des candidats-bourgmestres et ne doit donc plus être expressément autorisée par la loi.

kiezers, die immers de personen zullen aangewezen hebben die zij als burgemeester het meest geschikt achten om de belangen van de gemeente te behartigen.

Aldus wordt in feite een dam opgeworpen tegen voorstellen tot benoeming tot burgemeester die worden gedaan op grond van stembus- of coalitie-akkoorden waarbij soms andere dan de gemeentebelangen in overweging worden genomen.

Het voorstel maakt tevens een einde aan de mogelijkheid voor de gemeenteraad om een gemeenteraadskiezer die volle vijftientig jaar oud is en niet verkozen uit de gemeenteraadsleden, voor te dragen voor een benoeming tot burgemeester. Om die reden strekt ons voorstel tot opheffing van artikel 13, tweede tot vierde lid, van de nieuwe gemeentewet.

Niettemin blijft de hypothese van een burgemeester die niet tegelijkertijd gemeenteraadslid zou zijn in de hier voorgestelde regeling tot de mogelijkheden behoren. Een kandidaat zou immers als kandidaat-burgemeester, maar niet als gemeenteraadslid kunnen worden verkozen. Niets belet de gemeenteraad om hem aan de meerderheid die noodzakelijk is voor de uitoefening van zijn opdracht, te helpen en hem aldus voor benoeming door de Koning voor te dragen.

Daarom neemt het voorstel in een nieuw artikel 13bis, het vierde lid van het huidige artikel 13 van de nieuwe gemeentewet over, dat voor de niet als gemeenteraadslid verkozen burgemeester het stemrecht in het college van burgemeester en schepenen en in de gemeenteraad garandeert.

2° De burgemeester wordt, zoals vroeger, door de Koning benoemd.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Het wetsvoorstel wijzigt in een eerste hoofdstuk de nieuwe gemeentewet, gecodificeerd bij het koninklijk besluit van 24 juni 1988, en in een tweede hoofdstuk de gemeentekieswet, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1932.

Artikel 1

Dit artikel wijzigt artikel 13 van de nieuwe gemeentewet, dat de procedure inzake voordracht en benoeming van de burgemeester door de Koning regelt.

Het heft, in een § 2, de leden op van artikel 13 waarbij aan de gemeenteraad de mogelijkheid wordt geboden een persoon die geen gemeenteraadslid is, voor benoeming door de Koning voor te dragen.

Dat kan zich voortaan feitelijk voordoen in het raam van de rechtstreekse verkiezing van de kandidaat-burgemeesters en behoeft dus niet langer uitdrukkelijk door de wet te worden toegestaan.

En effet, faisant l'objet de deux scrutins séparés, il pourra arriver qu'un candidat soit élu comme candidat-bourgmestre, mais non comme conseiller communal. Si telle est la volonté des électeurs communaux, elle devra être respectée. Les conseillers communaux pourront donc, aussi, présenter des candidats-bourgmestres non conseillers, à la nomination royale, dès lors qu'ils entendent leur accorder leur soutien.

Art. 2

L'article 2 règle le droit de vote d'un bourgmestre non conseiller au sein du collège des bourgmestre et échevins et du conseil communal, de manière semblable à celle qui existe actuellement, au cas où les conseillers communaux ont usé de la possibilité qui leur est offerte par l'alinéa 2 de l'article 13 actuel.

Art. 3 et 4

Adaptation technique découlant de l'instauration d'une élection des candidats-bourgmestres, parallèlement à celle du conseil communal.

Art. 5

L'article 5 précise que les listes de candidats à l'élection pour le conseil communal sont les mêmes que celles pour l'élection des candidats-bourgmestres.

Art. 6

L'article 6 établit les prescriptions pour la formulation du bulletin de vote. Celui-ci comportera désormais deux colonnes de cases de vote nominatif aux côtés des noms et prénoms des candidats, afin que l'électeur puisse y exprimer à la fois son suffrage pour les conseillers communaux de son choix, et son suffrage pour le candidat-bourgmestre qui a sa préférence. La case de tête ne fonctionne que pour l'élection du conseil communal. Le vote pour le candidat-bourgmestre est nécessairement nominatif. C'est un premier pas vers la réforme globale que nous souhaitons c'est-à-dire la suppression pure et simple de la case de tête. Ce jour-là, l'élection des candidats-bourgmestres pourra être considérablement simplifiée. Il suffira de désigner le candidat-bourgmestre de chaque liste, comme étant celui qui obtiendra le plus de suffrages au scrutin communal. La seconde colonne disparaîtra donc.

Aangezien hij in twee afzonderlijke stemmingen aan de beurt komt, is het immers niet denkbeeldig dat een kandidaat als kandidaat-burgemeester, maar niet als gemeenteraadslid wordt verkozen. Als dat de wens van de gemeentekiezers is, moet die wens worden geëerbiedigd. De gemeenteraadsleden zullen voor benoeming door de Koning dus ook kandidaat-burgemeesters kunnen voordragen die geen gemeenteraadslid zijn, mits de gemeenteraadsleden de betrokkenen hun steun willen verlenen.

Art. 2

Artikel 2 regelt het stemrecht van een burgemeester die geen gemeenteraadslid is, in het college van burgemeester en schepenen en in de gemeenteraad, en wel op dezelfde wijze als thans het geval is wanneer de gemeenteraadsleden gebruik gemaakt hebben van de hun door het tweede lid van het huidige artikel 13 geboden mogelijkheid.

Art. 3 en 4

Deze artikelen behelzen een technische aanpassing doordat de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters samenvalt met de verkiezing van de gemeenteraad.

Art. 5

Artikel 5 bepaalt dat de lijsten van de kandidaten voor de verkiezing tot gemeenteraadslid dezelfde zijn als die voor de verkiezing tot kandidaat-burgemeesters.

Art. 6

Artikel 6 bevat de voorschriften inzake de voorstelling van het stembiljet. Dat stembiljet bevat voortaan twee kolommen van naamstemvakken naast de naam en de voornaam van de kandidaten zodat de kiezer daarop tegelijkertijd zijn stem kan uitbrengen voor de gemeenteraadsleden van zijn keuze en voor de kandidaat-burgemeester die zijn voorkeur wegdraagt. De lijststem geldt alleen voor de verkiezing van de gemeenteraad en de stem voor de kandidaat-burgemeester is noodzakelijkerwijs een naamstem. Dit is een eerste stap naar de door ons gewenste diepgaande hervorming, met name de afschaffing zonder meer van de lijststem. Als dat eenmaal is geschied, zal de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters aanzienlijk vereenvoudigd kunnen worden. Het zal dan immers volstaan de kandidaat-burgemeester van elke lijst aan te wijzen als degene die bij de gemeenteraadsverkiezing de meeste stemmen heeft behaald. De tweede kolom zal dus worden afgeschaft.

Malheureusement, nous ne pouvons faire l'impasse sur le système actuel, et jusqu'au jour de la suppression du vote en tête de liste, nous devons en tenir compte pour l'élaboration de l'élection des candidats-bourgmestres.

Art. 7

L'article 7 fixe les modalités d'expression du suffrage. Il précise que la première colonne de case de vote nominatif est réservée à l'élection du conseil communal, la seconde étant celle pour l'élection des candidats-bourgmestres.

L'électeur ne dispose que d'une seule voix pour l'élection du candidat-bourgmestre. Celle-ci est nécessairement nominative.

Afin d'éviter le « panachage » et le risque de se retrouver avec des candidats-bourgmestres dont aucun n'est susceptible de recueillir l'appui d'une majorité au conseil communal, la proposition prévoit que le vote en faveur du candidat-bourgmestre est nécessairement exprimé sur la même liste que le vote exprimé pour l'élection du conseil, que ce soit d'ailleurs en tête de liste ou par des votes nominatifs inscrits dans la première colonne de cases de vote.

Art. 8

Cet article adapte les modalités de classement des bulletins à l'existence d'une élection des candidats-bourgmestres, en plus de celle du conseil communal, sur les mêmes bulletins.

Il précise que le bulletin qui n'exprimerait qu'un ou des suffrages pour l'élection du conseil communal, ou pour l'élection des candidats-bourgmestres, n'est pas nul. Mais ces suffrages ne seront bien sûr pris en compte que pour la comptabilisation des voix, soit pour l'élection des conseillers communaux, soit pour l'élection des candidats-bourgmestres.

Art. 9

Cet article adapte la liste des bulletins nuls. Y sont inclus les bulletins qui porteraient des votes sur des listes différentes, pour l'élection des conseillers communaux et pour celle des candidats-bourgmestres.

Art. 10

Cet article assure un recensement général des voix séparé pour l'élection du conseil communal et pour celle des candidats-bourgmestres.

Jammer genoeg kunnen wij de huidige regeling niet negeren en zolang de lijststem niet is afgeschaft, zullen wij er voor de voorbereiding van de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters rekening mee moeten houden.

Art. 7

Artikel 7 stelt de wijze vast waarop moet worden gestemd. Het bepaalt dat de eerste kolom van het naamstembak voor de verkiezing van de gemeenteraadsleden en de tweede voor de verkiezing van de kandidaat-burgemeester is bestemd.

Voor de verkiezing van de kandidaat-burgemeester beschikt de kiezer over slechts één stem die noodzakelijkerwijs een naamstem is.

Om het « panacheren » te voorkomen en niet het risico te lopen dat zich kandidaat-burgemeesters aandienen van wie er geen de steun van een meerderheid van de gemeenteraad kan krijgen, bepaalt het voorstel dat de stem voor een kandidaat-burgemeester noodzakelijkerwijs uitgebracht wordt op dezelfde lijst als die waarop voor de verkiezing van de raad gestemd wordt, ongeacht of dat bovenaan op de lijst geschiedt dan wel via de naamstemmen die in de eerste stemvakkenkolom zijn uitgebracht.

Art. 8

Dit artikel past de manier waarop de stembiljetten gerangschikt worden aan aan het gegeven dat, naast de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters, op dezelfde stembiljetten ook voor de gemeenteraadsleden wordt gekozen.

Het preciseert dat het stembiljet waarop slechts een of meer stemmen voor de verkiezing van de gemeenteraad of voor de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters is uitgebracht, niet ongeldig is. Doch die stemmen zullen uiteraard slechts in aanmerking worden genomen voor het optellen van de stemmen, hetzij voor de verkiezing van de gemeenteraadsleden, hetzij voor die van de kandidaat-burgemeesters.

Art. 9

Dit artikel past de lijst van de ongeldige stembiljetten aan. Dat zijn onder meer de stembiljetten die, voor de verkiezing van de gemeenteraadsleden en voor die van de kandidaat-burgemeesters, stemmen op verschillende lijsten bevatten.

Art. 10

Dit artikel voorziet in een afzonderlijke algemene telling van de stemmen voor de verkiezing van de gemeenteraad en voor die van de kandidaat-burgemeesters.

Art. 11

Cet article précise que l'élection des candidats-bourgmestres se passe en un seul tour de scrutin, tout comme celle du conseil communal.

Art. 12 et 13

Ces articles règlent la désignation des candidats-bourgmestres élus.

Art. 14

Cet article règle la proclamation des résultats des deux scrutins.

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE 1^{er}

Modifications de la nouvelle loi communale codifiée par l'arrêté royal du 24 juin 1988

Article 1^{er}

A l'article 13 de la nouvelle loi communale codifiée par l'arrêté royal du 24 juin 1988, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au premier alinéa, les mots « Le bourgmestre est nommé par le Roi parmi les élus au conseil communal. Ceux-ci peuvent présenter des candidats en vue de cette nomination. Un acte de présentation daté doit être déposé, à cet effet, entre les mains du gouverneur de la province. Pour être recevable, cet acte doit être signé au moins par une majorité des élus de la liste du candidat-bourgmestre présenté. Si la liste sur laquelle figure le candidat-bourgmestre ne compte que deux élus, la signature d'un seul d'entre eux suffit pour que la disposition qui précède soit respectée. » sont remplacés par les mots « Le bourgmestre est nommé par le Roi parmi les candidats-bourgmestres élus conformément aux dispositions de la loi électorale communale coordonnée par l'arrêté royal du 4 août 1932. Les conseillers peuvent présenter des candidats-bourgmestres élus, en vue de cette nomination. Un acte de présentation daté doit être déposé, à cet effet, entre les mains du gouverneur de la province. Pour être recevable, cet acte doit être signé au moins par la majorité des élus de la liste du

Art. 11

Dit artikel bepaalt dat de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters en de verkiezing van de gemeenteraad door een enkele stemming geschieden.

Art. 12 en 13

Die artikelen regelen de aanwijzing van de verkozen kandidaat-burgemeesters.

Art. 14

Dit artikel regelt de afkondiging van de uitslagen van beide stemmingen.

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen in de nieuwe gemeentewet, gecodificeerd bij het koninklijk besluit van 24 juni 1988

Artikel 1

In artikel 13 van de nieuwe gemeentewet, gecodificeerd bij het koninklijk besluit van 24 juni 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid worden de woorden « De burgemeester wordt door de Koning benoemd uit de verkozenen voor de gemeenteraad. Deze laatsten kunnen daartoe kandidaten voordragen. Hiertoe dient een gedagtekende akte van voordracht te worden neergelegd in de handen van de gouverneur van de provincie. Om ontvankelijk te zijn, moet zij ondertekend zijn ten minste door een meerderheid van hen die op dezelfde lijst werden verkozen als de voorgedragen kandidaat-burgemeester. Ingeval de lijst waarop de kandidaat-burgemeester voorkomt slechts twee verkozenen telt, volstaat, voor de naleving van wat voorafgaat, de handtekening van een onder hen. » vervangen door de woorden « De burgemeester wordt door de Koning benoemd uit de verkozen kandidaat-burgemeesters, met inachtneming van de bepalingen van de gemeentekieswet, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1932. De gemeenteraadsleden kunnen daartoe verkozen kandidaat-burgemeesters voordragen. Hiertoe dient een gedagtekende akte van voordracht te worden neerge-

candidat-bourgmestre élu présenté. Si la liste sur laquelle le candidat-bourgmestre élu figure ne compte que deux conseillers élus, la signature d'un seul d'entre eux suffit pour que la disposition qui précède soit respectée. »

2° Les alinéas 2, 3 et 4 sont abrogés.

Art. 2

Un article 13bis, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 13bis. — Le bourgmestre, lorsqu'il est nommé hors du conseil, a, dans tous les cas, voix délibérative au collège des bourgmestre et échevins. Il est de droit président du conseil avec voix consultative. »

CHAPITRE 2

Modifications de la loi électorale communale, coordonnée par l'arrêté royal du 4 août 1932

Art. 3

L'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la loi électorale communale, coordonnée par l'arrêté royal du 4 août 1932 est remplacé par ce qui suit :

« Le 1^{er} août de l'année durant laquelle le renouvellement ordinaire des conseils et l'élection des candidats-bourgmestres ont lieu, le collège des bourgmestre et échevins dresse une liste des électeurs communaux. »

Art. 4

A l'article 7, alinéa 1^{er} de la même loi, les mots « et à l'élection des candidats-bourgmestres » sont insérés entre les mots « des conseils communaux » et les mots « a lieu de plein droit ».

Art. 5

Un article 21bis, libellé comme suit, est inséré sous le titre III, chapitre I^{er} de la même loi :

« Art. 21bis. — Les candidats à l'élection du conseil communal et à l'élection des candidats-bourgmestres sont les mêmes. »

legd in de handen van de gouverneur van de provincie. Om ontvankelijk te zijn, moet die akte ondertekend zijn ten minste door de meerderheid van hen die op dezelfde lijst werden verkozen als de voorgedragen verkozen kandidaat-burgemeester. Ingeval de lijst waarop de verkozen kandidaat-burgemeester voorkomt slechts twee verkozen raadsleden telt, volstaat, voor de naleving van wat voorafgaat, de handtekening van een onder hen. »

2° Het tweede, het derde en het vierde lid worden opgeheven.

Art. 2

In dezelfde wet wordt een artikel 13bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 13bis. — De burgemeester die buiten de raad is benoemd, is in alle gevallen stemgerechtigd in het college van burgemeester en schepenen. Hij is van rechtswege voorzitter van de raad en heeft daarin een raadgevende stem. »

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen in de gemeentekieswet, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1932

Art. 3

Artikel 4, § 1, eerste lid, van de gemeentekieswet, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1932, wordt vervangen door wat volgt :

« Op 1 augustus van het jaar tijdens hetwelk de gewone vernieuwing van de raden en de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters plaatshebben, maakt het college van burgemeester en schepenen een lijst van de gemeenteraadskiezers op. »

Art. 4

In artikel 7, eerste lid, van dezelfde wet worden tussen de woorden « de vernieuwing van de gemeenteraden » en de woorden « heeft van rechtswege plaats om de zes jaar », de woorden « en de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters » ingevoegd.

Art. 5

In titel III, hoofdstuk I, van dezelfde wet wordt een artikel 21bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 21bis. — De kandidaten voor de verkiezing tot gemeenteraadslid en die voor de verkiezing tot kandidaat-burgemeesters zijn dezelfde. »

Art. 6

L'article 30, alinéa 2 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« A côté des nom et prénom de chaque candidat, se trouvent deux cases de vote de dimensions moindres, séparées par un trait d'au moins 4 millimètres d'épaisseur. »

Art. 7

A l'article 40 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1^{er} *in limine* du premier alinéa, est insérée la phrase suivante :

« En ce qui concerne l'élection des membres du conseil communal, le vote est marqué soit dans la case de tête, soit dans la première case de vote placée à côté des nom et prénom du candidat que l'électeur choisit. »;

2° Au § 1^{er}, alinéa 3, le mot « première » est inséré entre les mots « nominatif dans la » et le mot « case »;

3° Un § 1^{er}*bis*, libellé comme suit, est inséré entre les §§ 1^{er} et 2 :

« § 1^{er}*bis*. En ce qui concerne l'élection des candidats-bourgmestres, le vote est marqué dans la seconde case de vote placée à côté des nom et prénom du candidat que l'électeur choisit.

L'électeur marque un vote nominatif dans la seconde case de vote, placée à côté des nom et prénom de celui des candidats de la liste sur laquelle il a voté pour l'élection des conseillers communaux, et à qui il entend donner son suffrage. »

Art. 8

A l'article 50 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1^{er}, alinéa 2, le 2° est complété par ce qui suit :

« pour l'élection du conseil communal. »;

2° Au § 1^{er}, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Les bulletins marqués à la fois en tête et en faveur d'un ou plusieurs candidats de la même liste, pour l'élection du conseil communal, sont classés dans la seconde sous-catégorie. »;

3° Le § 1^{er} est complété par un alinéa 4, libellé comme suit :

« N'est pas considéré comme un bulletin blanc, le bulletin ne comportant un suffrage que pour l'élection du conseil communal, ou pour l'élection des candidats-bourgmestres. Ces suffrages ne seront alors

Art. 6

Artikel 30, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Naast de naam en de voornaam van iedere kandidaat staan twee kleinere stemvakken, die door een streep van ten minste 4 millimeter dik van elkaar worden gescheiden. »

Art. 7

In artikel 40 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, wordt het eerste lid voorafgegaan door de volgende zin :

« Voor de verkiezing van de leden van de gemeenteraad wordt de stem uitgebracht hetzij in het stemvak bovenaan op de lijst, hetzij in het eerste stemvak naast de naam en de voornaam van de kandidaat naar wie de voorkeur van de kiezer uitgaat. »;

2° In § 1, derde lid, worden de woorden « in het stemvak » vervangen door de woorden « in het eerste stemvak »;

3° Tussen § 1 en § 2 wordt een § 1*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« § 1*bis*. Voor de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters wordt de stem uitgebracht in het tweede stemvak naast de naam en de voornaam van de kandidaat naar wie de voorkeur van de kiezer uitgaat.

De kiezer brengt een naamstem uit in het tweede stemvak naast de naam en de voornaam van de kandidaat van de lijst waarop hij voor de verkiezing van de gemeenteraadsleden een stem heeft uitgebracht en aan wie hij zijn stem wil geven. »

Art. 8

In artikel 50 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, tweede lid, wordt het 2° vervangen door wat volgt :

« stembiljetten voor de verkiezing van de gemeenteraad waarop naast de naam van een of meer kandidaten is gestemd. »;

2° In § 1 wordt het derde lid vervangen door de volgende bepaling :

« Stembiljetten waarop voor de verkiezing van de gemeenteraad zowel bovenaan op een lijst als naast de naam van een of meer kandidaten van dezelfde lijst is gestemd, worden in de tweede ondercategorie geplaatst. »;

3° Paragraaf 1 wordt aangevuld met een vierde lid, luidend als volgt :

« Niet blanco zijn de stembiljetten waarop enkel een stem is uitgebracht voor de verkiezing van de gemeenteraad of voor de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters. Die stemmen worden bij de

comptabilisés, lors du recensement des voix, que pour l'une ou l'autre élection. »;

4° Au § 3, l'alinéa 2 est complété par ce qui suit :

« séparément pour l'élection du conseil communal et pour l'élection des candidats-bourgmestres. »

Art. 9

A l'article 51 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'alinéa 1^{er}, le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° les bulletins qui contiennent plus d'un vote de liste ou qui contiennent des suffrages en faveur de candidats de listes différentes, que ce soit pour l'élection du conseil communal ou pour l'élection des candidats-bourgmestres; »;

2° L'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Ne sont pas nuls les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué pour l'élection du conseil communal, à la fois un vote en tête de liste et un vote à côté du nom d'un ou plusieurs candidats, de la même liste. Dans ce cas, le vote en tête de liste est considéré comme non avenu. »

Art. 10

A l'article 53, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « séparément pour l'élection des membres du conseil communal et pour l'élection des candidats-bourgmestres » sont insérés entre les mots « au recensement général des voix » et les mots « en présence des membres ».

Art. 11

L'article 54 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 54. — L'élection des membres du conseil communal et l'élection des candidats-bourgmestres se fait en un seul tour de scrutin. »

Art. 12

Un article 54bis, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 54bis. — En ce qui concerne le dépouillement du scrutin pour l'élection des membres du conseil communal, lorsqu'il n'y a qu'un membre à élire, le candidat qui a obtenu le plus de voix est proclamé élu.

En cas de parité de votes, le plus âgé est élu. »

stemopneming enkel voor de ene of voor de andere verkiezing meegeteld. »;

4° Paragraaf 3, tweede lid, wordt aangevuld als volgt :

« voor de verkiezing van de gemeenteraad en voor de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters afzonderlijk. »

Art. 9

In artikel 51 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid wordt het 2° vervangen door wat volgt :

« 2° de stembiljetten waarop meer dan één lijststem voorkomt of waarop stemmen voor kandidaten van verschillende lijsten voorkomen, hetzij voor de verkiezing van de gemeenteraad, hetzij voor de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters; »;

2° Het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

« Niet ongeldig zijn de stembiljetten waarop de kiezer voor de verkiezing van de gemeenteraad tegelijk bovenaan op een lijst en naast de naam van een of meer kandidaten van dezelfde lijst heeft gestemd. In dat geval wordt de stem bovenaan op de lijst als niet-bestaande beschouwd. »

Art. 10

In artikel 53, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « voor de verkiezing van de gemeenteraad en voor de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters afzonderlijk » ingevoegd tussen de woorden « de algemene telling van de stemmen » en de woorden « in aanwezigheid van de leden ».

Art. 11

Artikel 54 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 54. — De verkiezing van de leden van de gemeenteraad en de verkiezing van de kandidaat-burgemeesters geschieden door een enkele stemming. »

Art. 12

In dezelfde wet wordt een artikel 54bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 54bis. — Indien er niet meer dan één lid te verkiezen is, wordt bij de stemopneming voor de verkiezing van de leden van de gemeenteraad de kandidaat die de meeste stemmen heeft verkregen, gekozen verklaard.

Bij gelijk stemmenaantal is de oudste gekozen. »

Art. 13

Un article 59bis, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 59bis. — Est candidat-bourgmestre, le candidat de chaque liste qui aura obtenu le nombre le plus élevé de suffrages. En cas de parité de votes, est retenu comme candidat-bourgmestre pour la liste, le candidat le plus âgé.

Au cas où il s'agit d'un candidat isolé, il sera directement retenu comme candidat-bourgmestre. »

Art. 14

Un article 59ter, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 59ter. — Le résultat du recensement général des votes et des noms des candidats élus candidats-bourgmestres sont proclamés publiquement.

Aussitôt après la proclamation, le président du bureau principal adresse au ministre de l'Intérieur un relevé, indiquant les noms des candidats-bourgmestres. »

26 janvier 1994.

L. MICHEL
D. REYNDERS
J. SIMONET

Art. 13

In dezelfde wet wordt een artikel 59bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 59bis. — Kandidaat-burgemeester is voor elke lijst de kandidaat die de meeste stemmen heeft verkregen. Bij gelijk stemmenaantal is de oudste kandidaat de kandidaat-burgemeester van de lijst.

Een alleenstaande kandidaat is direct kandidaat-burgemeester. »

Art. 14

In dezelfde wet wordt een artikel 59ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 59ter. — De uitslag van de algemene telling van de stemmen en de namen van de kandidaten die tot kandidaat-burgemeester gekozen zijn, worden in het openbaar afgekondigd.

Onmiddellijk na die afkondiging zendt de voorzitter van het hoofdstembureau aan de minister van Binnenlandse Zaken een staat waarin de namen van de kandidaat-burgemeesters worden vermeld. »

26 januari 1994.